



**Programme des  
Nations Unies pour  
l'environnement**



Distr.  
Restreinte

UNEP/OzL.Pro/ExCom/38/61  
23 octobre 2002

FRANÇAIS  
ORIGINAL: ANGLAIS

COMITÉ EXÉCUTIF  
DU FONDS MULTILATÉRAL AUX FINS  
D'APPLICATION DU PROTOCOLE DE MONTRÉAL  
Trente-huitième réunion  
Rome, 20-22 novembre 2002

**PROGRAMME DE PAYS : ALBANIE**

Ce document comprend :

- Fiche d'évaluation du programme de pays (préparée par le Secrétariat du Fonds)
- Observations et recommandations du Secrétariat du Fonds
- Lettre de présentation du gouvernement de l'Albanie
- Fiche de couverture du programme de pays
- Programme de pays (sommaire analytique)

**FICHE D'ÉVALUATION DU PROGRAMME DE PAYS DE L'ALBANIE***État de ratification de la Convention de Vienne et du Protocole de Montréal*

	<b>Signature</b>	<b>Ratification</b>	<b>Entrée en vigueur</b>
Convention de Vienne (1985)		08 oct. 1999	06 janvier 2000
Protocole de Montréal (1987)		08 oct. 1999	06 janvier 2000
Amendement de Londres (1990)			
Amendement de Copenhague			
Amendement de Montréal (1997)			
Amendement de Beijing (1999)			

**Production de substances réglementées :** Aucune production de substances réglementées

**Consommation de substances réglementées (1999) :** 75,8 tonnes  
71,0 tonnes pondérées (PAO)

(tonnes)	CFC-11	CFC-12	CFC-113	CFC-114	CFC-115	TOTAL	Halon 121	Halon 130	TOTAL	CTC	MCF	TOTAL	Br-Me
SAO		68,0			1,3	69,3				1,5	5,0	6,5	
PAO		68,0			0,8	68,8				1,7	0,5	2,2	

**Répartition des PAO par substance :** CFC 96,9 % Halons CTC et MCF 3,0 % BM

**Répartition des PAO par secteur :** Aérosols Mousse Halons Réfrigération Solvants Autre BM  
 Consommation (tonnes PAO) : 0,0 0,0 0,0 68,8 2,2 0,0 0,0  
 Pourcentage du total: 96,9 % 3,1 %

**PROTOCOLE DE MONTRÉAL (tonnes PAO) CFC Halons Bromure de méthyle**  
 Consommation de référence 40,8  
 Niveau de consommation permis en 2005 20,4  
 Source : Programme de pays (2002)

**Programme de pays**

**Durée du programme de pays :** 8 ans (2003-2010)

**Niveau d'élimination de SAO visé :** 50 % de réduction de la consommation de SAO d'ici 2006; élimination complète d'ici 2009.

**Secteurs d'élimination prioritaires :** Secteurs de l'entretien de l'équipement de réfrigération et des solvants

**Coût des activités du programme de pays :** 1 434 275 \$

**Stratégie :**

Le gouvernement de l'Albanie reconnaît ne pas être en conformité avec le Protocole de Montréal et s'engage à entreprendre en toute urgence les mesures nécessaires pour minimiser l'étendue et la durée de la non-conformité, et réaliser l'élimination complète des SAO d'ici 2010. Les principaux éléments de la stratégie d'élimination du gouvernement sont le développement institutionnel; la mise en œuvre d'un cadre juridique comprenant l'introduction de restrictions à l'importation; l'optimisation des ressources pour assurer la collecte des données et la surveillance de la consommation des SAO; la mise en œuvre de projets et d'activités dans les secteurs de l'entretien de l'équipement de réfrigération et des solvants, et des activités visant à augmenter le niveau de sensibilisation.

## OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DU SECRÉTARIAT DU FONDS

### DESCRIPTION

1. Le gouvernement de l'Albanie a préparé son programme de pays avec l'aide du PNUE en 2001 et l'a présenté à la 35<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif. Le programme a ensuite été retiré pour des raisons reliées aux SAO. Par la suite, le gouvernement de l'Albanie a élaboré un plan national d'élimination des SAO avec l'assistance du PNUE et de l'ONUDI.
2. La consommation totale de SAO au pays en 2001 a été évaluée à 71,0 tonnes PAO, dont 68,8 tonnes de CFC-12 utilisé pour l'entretien de l'équipement de réfrigération (52,9 tonnes PAO pour l'entretien de réfrigérateurs domestiques et 3,9 tonnes pour les climatiseurs d'automobile). Les 2,2 tonnes restantes représentent le tétrachlorure de carbone (CTC) et le 1,1,1-trichloroéthane (MCF) utilisés comme solvants.
3. Il existe 196 ateliers d'entretien d'équipement de réfrigération et de climatisation enregistrés en Albanie de même que plusieurs techniciens en réfrigération indépendants, dont la plupart ne sont pas enregistrés. Le nombre total de techniciens en réfrigération a été évalué à 1 000. On estime également que l'entretien des réfrigérateurs domestiques est partagé également entre les ateliers enregistrés et le secteur informel.
4. Le gouvernement de l'Albanie a préparé une loi sur le contrôle des SAO depuis la préparation du programme de pays en 2001. La loi est actuellement à l'étude par le Parlement et devait entrer en vigueur en septembre 2002. Le gouvernement a aussi entrepris la préparation d'un cadre juridique et de réglementation visant à assurer la conformité du pays aux objectifs du Protocole de Montréal dans les meilleurs délais. Le gouvernement propose, notamment, une interdiction immédiate d'importer de l'équipement à base de SAO, surtout des réfrigérateurs usagés; l'interdiction immédiate d'effectuer toute nouvelle activité reliée à la production de SAO ou d'équipement à base de SAO; l'application de mesures de contrôle sévères sur l'importation/exportation de toutes les SAO par le biais d'un système d'émission de permis, de taxes et/ou de quotas, selon le cas; l'élaboration de mesures incitatives fiscales visant à encourager l'utilisation de solutions de remplacement des SAO et de substances de transition; et l'entrée en vigueur de la certification obligatoire des techniciens.
5. La consommation de référence en Albanie a été établie à 40,8 tonnes PAO, de sorte que l'Albanie est actuellement en situation de non-conformité par rapport à l'échéance de 1999. Le gouvernement de l'Albanie reconnaît être en situation de non-conformité avec le Protocole de Montréal et s'engage à prendre en toute urgence toutes les mesures nécessaires pour réaliser l'élimination des SAO en vertu du Protocole. Cependant, la stratégie d'élimination des CFC proposée par le gouvernement ne lui permettra pas d'atteindre les objectifs de réduction de la consommation de référence de 50 pour cent en 2005 et de 85 pour cent en 2007, mais par contre, le pays pourra réaliser l'élimination complète à la fin de 2008, comme suit :

Consommation de CFC	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Calendrier du Protocole	41,4	41,4	41,4	20,7	20,7	6,2	6,2	6,2	0
Plan d'élimination	68,8	68,8	61,2	58,2	33,2	12,2	5,2	0	0

6. Le plan national d'élimination proposé regroupe tous les secteurs qui utilisent des SAO, plus particulièrement le secteur de l'entretien de l'équipement de réfrigération, au coût de 1 434 275 \$US, et propose les projets et activités suivants pour l'élimination des SAO :

<b>Projet</b>	<b>Financement</b>	<b>Échéance</b>
Renforcement des institutions	291 000	2002-2010
Élaboration d'un cadre de réglementation	23 150	2003
Formation des agents de douane et des inspecteurs environnementaux	35 700	2003-2004
Formation des techniciens sur les bonnes pratiques	82 425	2003
Programme de récupération et de recyclage	448 000	2003-2004
Programme d'adaptation à l'intention des utilisateurs finaux	150 000	2004-2005
Atelier sur le bromure de méthyle	30 000	2003
Projets sur les solvants	50 000	2004
Gestion et vérification du programme	324 000	2003-2010
Total	1 434 275	

## **OBSERVATIONS DU SECRÉTARIAT**

### État de la conformité

7. Le gouvernement de l'Albanie a proposé son programme de pays et son plan national d'élimination des SAO de façon conjointe. Le Secrétariat a informé le PNUE et l'ONUDI qu'en vertu des données rapportées par le gouvernement, l'Albanie n'est pas en conformité avec l'échéance de 1999, et la stratégie d'élimination des CFC proposée ne lui permettra pas de respecter pas les échéances de 2005 et de 2007. La 37<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a décidé, en attendant toute décision à cet effet par la Réunion des Parties, « que les propositions de projet pour un pays qui ne respecterait pas les mesures de contrôle du Protocole de Montréal ne pourraient pas être considérées par le Comité exécutif tant que la raison entraînant la non-conformité n'aurait pas été réglée par les Parties, par le truchement du Comité d'application » (décision 37/20). À cet égard, le Secrétariat a suggéré que l'ONUDI informe le gouvernement de l'Albanie de présenter son cas de non-conformité au Comité d'application.

8. En ce qui concerne l'état de non-conformité, l'ONUDI a déclaré que « l'Albanie étant un nouveau venu au programme d'assistance, il ne faut pas s'étonner que le pays soit en état de non-conformité par rapport à l'échéance de 1999 et de plus, on ne peut pas s'attendre à ce que l'Albanie se conforme à l'échéance de janvier 2005 en deux ans à peine lorsque la majorité des pays visés à l'article 5 essaieront de respecter cette échéance après 10 ans d'efforts soutenus, en moyenne. » Par contre, en raison de la décision du Comité exécutif de confier la question au Comité d'application, l'ONUDI a demandé au gouvernement de l'Albanie de communiquer avec le Secrétariat de l'ozone.

### Renforcement des institutions

9. La 35<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif a approuvé le financement du projet de renforcement des institutions pour l'Albanie pour une période d'un an afin d'examiner les données sur la consommation de SAO pour l'achèvement du programme de pays et le plan de gestion des frigorigènes (42 000 \$US). Le plan national d'élimination comprend une proposition de projet pour le maintien des activités du Bureau de l'ozone.

10. En date d'aujourd'hui, un accord entre le gouvernement de l'Albanie et le PNUE a été signé, un professionnel à plein temps et un adjoint ont été embauchés, le premier paiement a été décaissé et de l'équipement a été acheté. Les mesures législatives interdisant l'importation d'équipement à base de SAO ont été élaborées et approuvées.

### Plan d'élimination

11. Le Secrétariat a retardé l'examen des projets et des activités d'élimination contenues dans le plan national d'élimination des SAO proposé par le gouvernement de l'Albanie jusqu'à ce que la situation entourant l'état de non-conformité de l'Albanie en vertu de la décision 37/20 ait été éclaircie. Par conséquent, le volet investissement du plan national d'élimination des SAO pour l'Albanie ne figure pas dans la documentation présentée à la 38<sup>e</sup> réunion du Comité exécutif. Le Secrétariat et l'ONUDI termineront leurs délibérations lorsque la situation entourant l'état de non-conformité de l'Albanie aura été éclaircie.

## **RECOMMANDATIONS DU SECRÉTARIAT**

12. En vertu de la décision 37/20 et de l'information contenue dans le programme de pays confirmant que l'Albanie ne respectera pas les objectifs de réduction de 2005 et de 2007, le Secrétariat ne peut pas recommander l'approbation du programme de pays ni du plan d'élimination.

13. Le Secrétariat demande au Comité exécutif d'examiner l'admissibilité à l'aide financière de tout pays qui affirme sans équivoque qu'il ne sera pas en conformité avec trois mesures de contrôle du Protocole de Montréal.



**REPUBLIC OF ALBANIA  
MINISTRY OF ENVIRONMENT  
DIRECTORATE OF POLLUTION CONTROL AND PREVENTION**

Rruga e Durrësit 24 Tirana, Albania Tel. +355 4 270630 Fax. +355 4 270627

---

Nr/1041/Prot.

Tirana, September 19, 2002

**To: Dr Omar El- Arini  
Chief Officer  
Multilateral Fund Secretariat  
1800 Mc hill College Ave, 27<sup>th</sup> Floor  
Montreal , Quebec, Canada H3A356  
Fax: (1-514) 282 0068  
Tel: (1-514) 282 1122**

*Dear Dr. EL- ARINI,*

I have the honor to submit to you the National ODS Phase Out Plan for ALBANIA. The Plan was prepared with the assistance of UNEP and UNIDO and in full consultation with all relevant institutions in Albania.

As you are aware, except a very limited assistance through UNEP for institutional strengthening, Albania did not receive adequate assistance from the Multilateral Fund since unfortunately the ratification of the Montreal Protocol took place in late 1999.

Since then, a country programme was prepared and submitted to the 39<sup>th</sup> meeting of the Executive Committee, but its endorsement was deferred for various reasons. In the meantime, a new concept emerged by the introduction of performance-based funding agreements for ODS phase -out. Albania seized this opportunity by preparing a National Ozone Depleting Substances Phase -Out Plan.

This plan is an attempt to identify and suggest all necessary measures enabling our country to achieve a complete phase out of ozone depleting substances. Unfortunately, since we are late comers in this programme, it will be extremely difficult to reach the target of 50% reduction of substances listed in Annex I, due to obvious reasons and among them the progressive recovery of our economy during the last five years.

Indeed, our consumption between 1995 and 1997 was rather low, and subsequently our baseline consumption of 40.8 ODP tons is not reflecting the expansion of our economic activities that took place in recent years.

Accordingly, this 50% reduction would represent an immense national effort and could have adverse effects on our economy. However my government, aware of its obligation vis a vis the Montreal Protocol, has set an ambitious goal to catch up with the agreed schedule, by achieving a reduction of more than 85% of the baseline consumption by 2007. Moreover we foresee a total phase out of controlled substances by end of 2008, i.e. one year ahead of the 2010 target.

UNIDO as a leading agency and UNEP as a cooperating executing agency will assist us in implementing our action plan. I trust that you will be our interpret before the Executive Committee members by seeking their understanding and approval of the National Phase Out Plan .

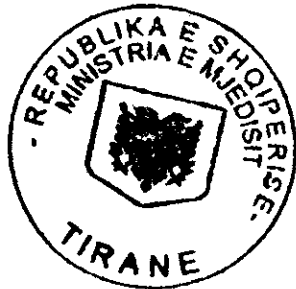
You can assumed that we will ensure a timely and effective implementation of all activities suggested in this plan.

*Sincerely yours,*

**Prof. Dr. Lufter XHUVELI**



**The Minister for Environment**



## NATIONAL PHASE OUT PLAN COVER SHEET

**Country:** Albania  
**Date Received:** October 2001  
**Lead National Agency:** Ministry of Environment  
**Lead Implementing Agency:** UNEP, UNIDO  
**Period Covered by National Phase Out Plan:** 2002-2010

### PHASE OUT SCHEDULE

Substance	2001 Consumption, ODP tons	Planned total consumption until phase-out, ODP tons	Planned year of phase-out
<b>Annex A, Group I</b>			
CFC-12	68.0	253.5	2010
CFC-115	0.8	3.8	2010
Total for Annex A	68.8	257.3	
<b>Annex B, Group II</b>			
Carbon tetrachloride	1.7	8.6	2004
<b>Annex B, Group III</b>			
Methyl chloroform	0.5	1.1	2003
Total for Annex B	2.2	9.6	
<b>TOTAL</b>	<b>71.0.</b>	<b>266.9</b>	

### The action plan

Year	Activity
2002	1. To establish the National Ozone Unit within the Ministry of Environment for coordination all in-country activities related to the implementation of the Montreal Protocol.
2002	2. Put in place all necessary arrangements to ensure the reliable monitoring of consumption of ODSs in Albania and timely reporting to the Ozone Secretariat and MF
2002	3. To develop the regulatory framework in order to achieve accelerated phase-out to finally catch up with the Montreal protocol scenario and bring the country into compliance as soon as possible. The appropriateness of the following regulatory measures should be considered: <ul style="list-style-type: none"> <li>• To ban any new activity for production of ODSs or ODS-using equipment</li> <li>• Immediate introduction of ban of import of ODS-using and ODS-containing equipment (especially second-hand domestic refrigerators using CFC-12)</li> <li>• Introduction of strict control of import/export of all ODSs (including licensing, taxation and/or quotas as appropriate)</li> <li>• Introduction of control on trade of ODSs (including licensing and taxation policy as appropriate)</li> <li>• Introduction of obligatory certification of technicians. Consider appropriateness of ban of illegal service of refrigerators, inter-linkage of license on trade with certificate.</li> </ul>



<b>Year</b>	<b>Activity</b>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Development of system of fiscal incentives/disincentives in favor of ODS alternatives and transitional substances.</li> </ul>
2002-2003	4. Implement and monitor training of customs officers to ensure proper control of import and export of ODSs and information collection and submission
2002-2003	5. Implement and monitor training of refrigeration service technicians in good practices of refrigeration to minimize the use of ODSs and mitigate their emissions into the air during the service of refrigerators
2002-2004	6. Implement and monitor Refrigerant Recovery and Recycling Program, establish networks for CFC-12 recover, recycling centers and a bank of recycled CFC-12.
2003	7. Implement and monitor retrofitting project for the largest commercial and industrial CFC-12 end-users. Add the recovered substance to the National CFC-12 bank.
2004	8. Implement the project of switching to alternative technologies in the solvents sector.
2002	9. Develop preventive measures for preservation from re-introduction of use of Methyl Bromide for soil treatment in greenhouses.
2002-2010	10. Conduct continuous public awareness campaign on necessity and means for protection of the Ozone Layer of the Earth

#### Projects for funding

<b>Project</b>	<b>Funding</b>	<b>Time frame</b>
Institutional strengthening	291,000	2002-2010
Development of regulatory framework	23,150	2003
Training of custom officers and environmental inspectors	35,700	2003-2004
Training of technicians in good practices	82,425	2003
Recovery and recycling programme	448,000	2003-2004
End users, retrofitting programme	150,000	2004-2005
Workshop on methyl bromide	30,000	2003
Solvent project	50,000	2004
Programme management and auditing	324,000	2003-2010
<b>Total</b>	<b>1,434,275</b>	

## EXECUTIVE SUMMARY

1. Further to the development of ozone country program, Albania has formulated its National Phase out Plan covering Annexes A, B and E ozone depleting substances. The sectors involved are refrigeration, industrial production, MAC and agriculture. The plan aims to enable Albania to comply with 2010 target of Montreal Protocol, the complete phase out of ODS. This plan will be implemented during the period 2002-2010.
2. Albania is a small country in the South-East Europe located in the West of Balkans Peninsula of about 30 thousand square kilometers squeezed between mountains and the Adriatic Sea with a population of around 3,500,000 inhabitants.
3. Albania ratified the Vienna Convention on Protection of the Ozone Layer and the consolidated text of the Montreal Protocol (including the London, Copenhagen and Montreal Amendments) on October 8<sup>th</sup>, 1999.
4. Following the international development path, the Albanian Government has set ambitious goal to catch up with the Montreal Protocol phase-out schedule and to bring the country into compliance with the MP by 2010. A country program was developed for this purpose and a special body within the Ministry Of Environment of Albania - National Ozone Unit is establishing to co-ordinate all activities of the national phase out Plan (NPOP) and ensure its accomplishment. The Country Program was submitted at the 35th meeting of the Executive Committee. Since the Country Program was deferred, it is now submitted as a National Phase Out Plan. The baseline consumption is 40.8 tons ODP.

**Table 1.1** Estimated consumption (import) of ODSs during 1995-2001(ODP tons)

Year Substance	1995	1996	1997	Baseline	1998	1999	2000	2001
Annex A, Group I								
CFC-12	40.2	40.1	42.1		46.5	53.1	61.9	68
Total for Annex A	40.2	40.1	42.1	40.8	46.5	53.1	61.9	68.8
Annex B, Group II								
Carbon tetrachloride	2.86	2.86	2.86		2.86	2.86	2.86	1.16
Annex B, Group III								
Methyl chloroform		0.05	2.03		0.02	0.2847	0.534	0.53
Total for Annex B	2.86	2.91	4.89		2.88	3.1447	3.394	1,69
TOTAL ODS	43.1	43.0	47.0		49.4	56.2	65.3	71.4

5. In the country program, Albanian government outlined its overall strategy as:
6. "In collaboration with private sector and NGOs, the government is proposing to establish fiscal and regulatory measures to meet ODS phase out objectives, provide information to consumers of the commitments to phasing out ODS, and provide services needed to facilitate the transition to and use of non-ODS alternatives". The priority sector as identified in the Country Program is the refrigeration service sector.

7. With the assistance of UNEP, Albania has started the implementation of Institutional Strengthening Project. At the 35<sup>th</sup> Meeting of the Executive Committee, Albania received funds for establishing the National Ozone Office and starts activities (1year of Institutional Strengthening). As of Today the agreement has been signed with UNEP, the first disbursement released, the equipment is being purchased and the most urgent legislative measure (ban on imports of ODS using equipment) was developed and approved.

8. Availability of CFC based equipment and remaining equipment inventories are encouraging continued demand on CFC. Consumption remains for servicing of domestic refrigerators, commercial and industrial refrigeration equipment, and for mobile air conditioning. It has been estimated that under the current conditions, consumption of CFC will increase, unless drastic actions are quickly taken through the implementation of investment and other non-investment activities.

## 1.2 OBJECTIVES

9. With the assistance of UNIDO/UNEP, Albania has prepared a National Phase out Plan (NPOP) that will allow Albania to phase out all remaining ODS use by 2009.

10. The objectives of the NPOP are to:

- characterise consumption and uses of the ozone-depleting substances (ODS) in Albania.
- assess the market structure for CFC supply and consumption in the Albania;
- develop documentation on distributors and consumers of CFCs and other ODS;
- identify and characterises availability and usage of alternatives;
- identify opportunities for conversions;
- develop and implement a strong policy action program for ODS phase out;
- develop a strategy, and an action plan for phasing out remaining ODS consumption; and
- achieve the phase out of the ODS in 2009, through the implementation of the action plan.

11. The NPOP is based on an update of the data collected through the preparation of Country Program - mainly the refrigeration and air conditioning sector and including an update of the consumption estimates for the Annex A - Group I chemicals still in use in these sectors. Chemicals examined include CFC- 11, CFC-12, and R-502 (a mixture of HCFC-22 and CFC-115). As part of the study, available information on consumption in smaller market sectors and in replacement markets was collected. This update was needed to establish the proposed import quota system, develop the phase out action plan, to meet international obligations to report data, and to project future demands.

12. The used method to determine the supply and consumption of these chemicals across the major consuming sectors involved:

- gathering national statistics on import of Annex A - Group I substances, as well as other regulated or potentially regulated chemicals;
- collecting detailed data on distribution through contacts with industry suppliers;
- collecting data directly from consumer sectors.

13. The primary focus of the NPOP (National Phase Out Plan) is to evaluate the achievements of the current program, to document the current situation with regard to ODS

consumption, and to establish a set of priorities and projects to ensure that the phase out of CFCs will be achieved by 2010.

14. The scope of the NPOP is Annex A Group I, Annex B, Annex E substances.

-----